



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Шестьдесят шестая сессия
13-19 мая 2010 года
Инчхон, Республика Корея

**ОБЗОР ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ
СТРУКТУРЫ КОМИССИИ, ВКЛЮЧАЯ ДОКЛАД О
ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
2008-2009 ГОДОВ И РАБОТУ РЕГИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
ЭСКАТО: ТОРГОВЛЯ И ИНВЕСТИЦИИ**

(Пункт 3b предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО ЦЕНТРА ПО
ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ**

РЕЗЮМЕ

В настоящем докладе рассматривается состояние осуществления программы работы, а также административно-финансовое состояние Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) в 2009 году.

Обладая более чем 30-летним опытом и экспертными знаниями в деле разработки и популяризации методологии и практики передачи технологии, наращивания потенциала в области технологии, создания информационных сетей и подготовки кадров, АТЦПТ предпринимает сосредоточенные усилия по оказанию помощи странам региона в создании среды, которая способна поддерживать нововведения и эффективную передачу технологии с упором на малые и средние предприятия.

В 2009 году Центр использовал свои сложившиеся и признанные в регионе сети на основе информационно-коммуникационной технологии для того, чтобы создать возможности для использования знаний, относящихся к передаче технологии, и обмена ими, а также для содействия новой и новейшей технологии среди стран-членов. Поисковый механизм «Отслеживание информации о технологии и единая система поиска данных» (APTITUDE) был обновлен и в настоящее время позволяет осуществлять поиск по 12 безлицензионным базам данных из Азиатско-Тихоокеанского региона. Учебные программы по наращиванию потенциала проводились с целью обучения в области планирования и осуществления передачи технологии, стимулирования нововведений в областях высокой технологии и стимулирования нововведений в области нанотехнологии с целью облегчения их применения в промышленности. Периодические издания Центра *Asia Pacific Tech Monitor* и *Value Added Technology Information Services (VATIS)* продолжают играть незаменимую роль в распространении и продвижении технологической информации и ее использовании в регионе.

В соответствии с резолюцией 64/3 Комиссии от 30 апреля 2008 года о содействии использованию возобновляемых источников энергии в целях энергетической безопасности и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2009 году Центр также завершил предварительную программу работы с участием 15 стран-членов, озаглавленную «Поддержка разработки механизма институционального сотрудничества с целью содействия возобновляемым источникам энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Для того чтобы не упускать темпов, набранных в результате достижений благодаря мероприятиям в 2009 году, Центром была разработана программа работы на двухгодичный период 2010-2011 годов, основанная на рекомендациях его Технического комитета и Совета управляющих с целью удовлетворения появляющихся новых потребностей региона. Возможно, Комиссия пожелает дать секретариату руководящие указания относительно стратегической направленности Центра, а также способов преодоления сдерживающих факторов в области финансирования и укомплектования персоналом.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Введение	2
I. РЕЗУЛЬТАТЫ И ИТОГИ, ДОСТИГНУТЫЕ В 2009 ГОДУ	2
II. РЕЗЮМЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2010 ГОД	4
III. АДМИНИСТРАТИВНО-ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	5
IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ	7
Приложения	
I. Взносы в 2009 году	8
II. Состояние счетов	9
III. Доклад Совета управляющих о его пятой сессии	10

Введение

1. Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии (АТЦПТ) – вспомогательный орган ЭСКАТО – был учрежден 16 июля 1977 года. Центр находится в Дели, принимающей стороной является правительство Индии. Цели Центра, определенные в статье 4 его пересмотренного Статута,¹ заключаются в оказании членам и ассоциированным членам ЭСКАТО помощи путем наращивания их потенциала для развития национальных систем нововведений и управления ими; разработки, передачи, внедрения и применения технологии; улучшения условий передачи технологии; и выявления и содействия разработке и передаче технологий, актуальных для региона.

I. РЕЗУЛЬТАТЫ И ИТОГИ, ДОСТИГНУТЫЕ В 2009 ГОДУ

2. После шестьдесят пятой сессии Комиссии, состоявшейся в апреле 2009 года, АТЦПТ провел следующие мероприятия и программы по основным видам деятельности.

3. В 2009 году в рамках своих усилий по наращиванию потенциала в области технологии АТЦПТ продолжал укреплять свои сложившиеся и признанные в регионе сети, основанные на информационно-коммуникационной технологии, включая www.technology4sme.net и www.business-asia.net, которые позволяют пользоваться знаниями, имеющими отношение к передаче технологии, и обмениваться ими, а также продвигать новые и новейшие виды технологии среди стран-членов. Поисковый механизм «Отслеживание информации о технологии и единая система поиска данных» (APTITUDE), разработанный Центром в поддержку веб-портала www.technology4sme.net, был усовершенствован и запрограммирован на проведение поиска по 12 безлицензионным технологическим базам данных из Азиатско-Тихоокеанского региона, чтобы комплекс онлайн-услуг АТЦПТ по

¹ Резолюция 61/4 Комиссии, приложение.

передаче технологии стал доступным в пользовании центральным узлом, которым могли бы пользоваться как потребители, так и поставщики технологии.

4. В 2009 году АТЦПТ провел учебные программы по наращиванию потенциала в области управления передачей технологии. В Ханое в партнерстве с Министерством науки и техники Вьетнама для организаций, занимающихся поддержкой малых и средних предприятий, самих малых и средних предприятий и предпринимателей во Вьетнаме была проведена национальная учебная программа, озаглавленная «Планирование и осуществление международной передачи технологии в глобальной деловой среде». В программе приняли участие около 60 представителей, включая должностных лиц правительства, инструкторов и консультантов из правительственных учреждений, занимающихся поддержкой малых и средних предприятий, исследовательских учреждений, университетов, профессиональных учебных заведений и самих малых и средних предприятий. Кроме того, АТЦПТ также оказал поддержку в плане обучения региональной учебной программе, озаглавленной «Стратегии конкурентоспособности, доступ к технологии и ее внедрение малыми и средними предприятиями», которая была проведена в Дели под эгидой Плана Коломбо по совместному экономическому и социальному развитию Азиатско-Тихоокеанского региона. Обучение по пользованию онлайн-технологическим Интернет-рынком Центра *technology4sme* и поисковым механизмом АРТITUDE прошли старшие должностные лица правительств Афганистана, Малайзии, Мальдивов, Мьянмы, Пакистана и Шри-Ланки.

5. В рамках своей программы работы по национальным системам нововведений АТЦПТ организовал практикум высокого уровня для более чем 45 лиц, ответственных за выработку национальной политики по стимулированию нововведений через области высокой технологии в Ханое 9-10 ноября 2010 года. Семинар позволил старшим должностным лицам, отвечающим за разработку политики, получить внутреннее понимание политических инициатив, которые предпринимаются как в Азиатско-Тихоокеанском регионе, так и в Европе, для стимулирования нововведений в областях высокой технологии и содействия их применению в промышленности. Еще один практикум высокого уровня для более чем 40 местных и 20 международных участников по содействию нововведениям в области нанотехнологии и стимулированию ее применения в промышленности был организован в Коломбо 2-3 декабря 2009 года. Данный практикум позволил участникам лучше понять важность нанотехнологии в качестве новейшей технологии, а также необходимость активного развития и укрепления систем нововведений в области нанотехнологии с целью содействия их коммерческому применению для повышения промышленной конкурентоспособности с конкретным упором на малые и средние предприятия. Доклады этих двух практикумов будут размещены на веб-сайте «Онлайновый центр ресурсов по национальным системам нововведений в Азиатско-Тихоокеанском регионе» АТЦПТ (www.nis.apctt.org) для более широкого распространения. В рамках своих усилий по поддержке не имеющих выхода к морю развивающихся стран АТЦПТ предоставил обучение на месте в областях национальных систем нововведений и управления сотрудничеством в области НИОКР трем старшим должностным лицам из Монголии.

6. В соответствии с резолюцией 64/3 от 30 апреля 2008 года о содействии использованию возобновляемых источников энергии в целях энергетической безопасности и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе АТЦПТ выполнил в 2009 году предварительную программу работы, озаглавленную «Поддержка разработки институционального механизма

сотрудничества по стимулированию возобновляемых источников энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе». В рамках этой инициативы при активном участии 15 стран из Азиатско-Тихоокеанского региона АТЦПТ провел в июле 2009 года совещание группы экспертов, направленное на получение рекомендаций от экспертов в области энергетики по разработке программы работы, которая может выполняться в 2010-2011 годах. На основе полученных рекомендаций было подготовлено предложение о проекте, озаглавленном «Создание институционального механизма по сотрудничеству с целью стимулирования возобновляемых источников энергии». Предложение было представлено на рассмотрение в Министерство по новым и возобновляемым источникам энергии Индии с целью получения возможного финансирования.

7. В рамках предварительной программы работы по возобновляемым источникам энергии в 2009 году АТЦПТ выполнил 11 страновых исследований о состоянии внедрения и использования технологий возобновляемых источников энергии. Кроме того, были подготовлены учебные пособия по оценке ресурсов солнечной энергии, энергии ветра, биомассы и мини-ГЭС. В октябре 2009 года Центром была проведена учебная программа в Дели под названием «Оценка и планирование ресурсов возобновляемых источников энергии». АТЦПТ оказал поддержку для участия в этой программе обучения двум участникам из каждой из его 15 стран-членов. Кроме того, была завершена разработка центра веб-ресурсов под названием «Сеть сотрудничества в области возобновляемых источников энергии для Азиатско-Тихоокеанского региона» (RECAP), и в настоящее время все страновые исследования, учебные пособия и другие подготовленные материалы можно получить через Интернет по адресу www.recap.apcftt.org. Данный веб-ресурс может также служить ценным инструментом, стимулирующим обмен информацией и сотрудничество между экспертами и практиками в области технологии возобновляемых источников энергии в странах-членах.

8. Периодические издания АТЦПТ продолжают играть важнейшую роль в распространении и продвижении технологической информации и ее использовании. Предметом широкого распространения стали периодические издания Центра *Asia Pacific Tech Monitor* и *Value Added Technology Information Services (VATIS)* в таких областях, как защита озонового слоя, технология, связанная с отходами, биотехнология, переработка продовольствия и нетрадиционные источники энергии. В соответствии с предложением, внесенным Советом управляющих АТЦПТ, в настоящее время эти издания готовятся полностью в электронной форме и могут быть получены на Интернету бесплатно. Кроме того, АТЦПТ подготовил четыре доклада по передаче технологии и пособие по технологиям, связанным с готовностью к бедствиям и смягчением их последствий, которые были размещены в Интернету по веб-адресам www.technology4sme.net и www.business-asia.net.

II. РЕЗЮМЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2010 ГОД

9. Учитывая, что программа работы АТЦПТ на период 2010-2011 годов имеет общую цель укрепления потенциала стран-членов по продвижению национальных систем нововведений и созданию благоприятной среды для передачи технологии с целью решения региональных задач развития, Технический комитет и Совет управляющих утвердили следующую программу работы, выполнение которой начнется в 2010 году:

а) укрепление потенциала на национальном уровне с тем, чтобы лица, ответственные за выработку политики, понимали важность, ключевые компоненты, стратегию осуществления и управленческую практику

национальных систем нововведений и их органическую связь с системами нововведений на субнациональном и отраслевом уровне;

b) создание институционального механизма сотрудничества по стимулированию технологии возобновляемых источников энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

c) укрепление потенциала научно-исследовательских учреждений, университетов, отраслей промышленности и других заинтересованных сторон в регионе по эффективному проведению научно-исследовательских проектов, сотрудничеству и коммерческому использованию результатов исследований;

d) оказание помощи национальным учреждениям, включая ведомства по поддержке малых и средних предприятий, торговые палаты и правительственные учреждения по НИОКР, в накоплении критической массы опыта для обеспечения консультативной поддержки малых и средних предприятий в планировании и осуществлении проектов по передаче технологии;

e) предоставление непрерывной поддержки и консультативных услуг малым и средним предприятиям для создания возможностей в области передачи новых и новейших технологий, включая экологически обоснованную технологию;

f) предоставление возможностей для практического обучения и обучения на собственном опыте в тех центрах в странах-членах, которые находятся на технологически более продвинутом уровне в избранных областях;

g) наращивание потенциала по развитию, распространению и коммерциализации нововведений низового уровня в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

h) продолжение распространения информации для лиц, ответственных за выработку политики и принятие решений, по глобальной технологической политике, рынкам, нововведениям и мероприятиям через *Asia Pacific Tech Monitor*, the *Value Added Technology Information Services Update* (VATIS) и иные издания/периодические издания с использованием Интернета.

III. АДМИНИСТРАТИВНО-ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

10. Финансовые ресурсы Центра подразделяются на две категории. Первая категория называется «Ресурсы по организационной поддержке». Эти ресурсы в принципе используются для поддержки управления и общей работы Центра, не связанной напрямую с мероприятиями по проектам. Вторая категория называется «Ресурсы проектов технического сотрудничества» и состоит из добровольных взносов на осуществление индивидуальных проектов. Для конкретных фондов создаются соответствующие финансовые счета, и средства, размещенные на том или ином счету, расходуются исключительно на конкретные проекты в соответствии с финансовыми нормами и правилами Организации Объединенных Наций. АТЦПТ подает в секретариат ежемесячные финансовые отчеты по подотчетным суммам для всех проектов. Начиная с августа 2007 года АТЦПТ также получил онлайн-доступ к Комплексной системе управленческой информации (IMIS) Организации Объединенных Наций, что в значительной мере облегчило отчетность. Ресурсы организационной поддержки далее подразделяются на два счета, а именно: объединенный счет взносов (JCE) в долл. США, на который поступают взносы,

полученные от членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, и счет для взноса правительства Индии в неконвертируемых рупиях.

11. Хотя работа Центра положительно оценивается странами-членами, вызывает беспокойство тот факт, что ежегодные взносы, обязательства по которым принимают несколько стран – членов АТЦПТ, остаются статичными в течение последних нескольких лет. Правда, правительство Индонезии увеличило свой годовой взнос до 35 000 долл. США. Центр может более эффективно предлагать услуги странам-членам на устойчивой основе, если страны-члены увеличат организационную поддержку до ориентировочных уровней, предложенных на совещании Совета управляющих в Лахоре (Пакистан) в 2006 году, или до более высокой суммы, т.е. ежегодный взнос 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран.

12. Правительство Индии делает ежегодные взносы в рупиях на сумму, эквивалентную 200 000 долл. США. В 2009 году эта сумма составила 10 190 000 рупий. Данный фонд используется для выплаты вознаграждения персоналу проектов и персоналу административной поддержки, для оплаты коммунальных услуг, редактирования и подготовки периодических изданий АТЦПТ и текущих расходов. Хотя во время структурной перестройки число сотрудников Центра было сокращено с 14 до 10, а в 2009 году Центр был укомплектован девятью сотрудниками, ежегодный рост заработной платы и эксплуатационных издержек приводит к ситуации, когда нынешнего вклада правительства недостаточно для оплаты местных расходов. Удорожание индийской рупии только усугубит эту проблему. Просьба к правительству Индии любезно рассмотреть вопрос об увеличении взноса в Центр для покрытия эксплуатационных издержек.

13. АТЦПТ продолжал прилагать усилия по укреплению своей кадровой инфраструктуры с учетом программы работы, ее задач, количества услуг, которые оказываются, и требуемых своевременных действий. Существует насущная необходимость увеличить количество сотрудников на уровне специалистов и руководящих работников. В то же время в рамках существующей организационной структуры не предусмотрено положения для среднесрочной занятости сотрудников уровня специалистов. В силу этого АТЦПТ просит страны-члены о поддержке в виде временного предоставления экспертов на безвозмездной основе. Через ЭСКАТО АТЦПТ также разослал просьбы в Организацию Объединенных Наций в Нью-Йорке о предоставлении Центру ассоциированных экспертов.

14. В своем бюллетене ST/SGB/1998/6 по построению будущего Генеральный секретарь подчеркнул, что самой сильной стороной и ключом к успеху организации является качество ее сотрудников. Таким образом, Организация Объединенных Наций привержена делу наращивания потенциала человеческих ресурсов в интересах будущего. В то же время, поскольку большинство программ по подготовке и обучению персонала проводятся в Бангкоке, АТЦПТ не в состоянии полностью использовать преимущества от учебных мероприятий, предлагаемых ЭСКАТО. Некоторые сотрудники АТЦПТ прошли необходимое обучение в таких областях, как администрация, руководство и планирование преемственности работы в Бангкоке. Возможность обучения в дополнительных областях будет совместно рассмотрена в 2010 году.

IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ

15. Возможно, Комиссия пожелает рассмотреть следующие вопросы и дать секретариату руководящие указания по укреплению и поддержанию организационного и программного финансирования Центра на долгосрочной основе:

а) *укрепление организационной поддержки.* Для покрытия возрастающих текущих расходов и модернизации существующих условий для эффективного предоставления услуг требуется увеличение финансирования. Центр последовательно проводил модернизацию существующих условий шаг за шагом с использованием имеющихся ограниченных ресурсов. В течение двухлетнего периода 2008-2009 годов была обновлена его инфраструктура информационной технологии. Хотя Исполнительным секретарем ЭСКАТО направляются письма правительствам с просьбой об увеличении взносов в ее региональные учреждения, включая АТЦПТ, просьба к Комиссии дать руководящие указания по дополнительным подходам, которые можно избрать с целью упрочения ежегодных финансовых взносов для повышения эффективности осуществления программ;

б) *мобилизация ресурсов на проекты технического сотрудничества.* Для осуществления программы работы, рекомендованной Техническим комитетом АТЦПТ и утвержденной его Советом управляющих, включая проекты в таких областях, как национальные системы нововведений и механизм сотрудничества по технологии возобновляемых источников энергии, требуется укрепить обеспечение программ. Правительство Индии активно рассматривает вопрос о выделении фондов на проекты по национальным системам нововведений и технологическому сотрудничеству в области возобновляемых источников энергии. Просьба к Комиссии рекомендовать нетрадиционные источники финансирования, к которым можно было бы обратиться;

в) *совместные мероприятия и партнерства, рекомендованные Советом управляющих.* Подходы, связанные с партнерством в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, особенно в плане долевого участия в расходах и спонсорства участников из других государств-членов, необходимо рассматривать с государствами-членами при осуществлении программ национального уровня. Кроме того, понадобятся совместные мероприятия для распространения информации по технологиям, имеющим отношение к управлению ситуациями антропогенных бедствий и смягчению их последствий. Просьба к Комиссии дать указания по подходам, которые можно было бы избрать для получения финансирования на такие совместные мероприятия и партнерства;

г) *назначение и откомандирование национальных экспертов и старших сотрудников.* АТЦПТ просит о временном предоставлении экспертов на безвозмездной основе для работы в областях, рекомендованных Техническим комитетом АТЦПТ и утвержденных его Советом управляющих. Просьбы о выделении таких специалистов к странам-членам через координаторов АТЦПТ пока не увенчались успехом. Просьба к Комиссии дать рекомендацию по подходам, которые можно было бы избрать для обеспечения такого назначения/откомандирования.

Приложение I

ВЗНОСЫ В 2009 ГОДУ

(Средства, полученные по состоянию на 31 декабря 2009 года)

(в долл. США)

Страна/регион	2008 год	2009 год
Индия	0,00	401 287,72
Итого	0,00	401 287,72

Страна/регион	2008 год	2009 год
Бангладеш ^b	10 000,00	5 000,00
Китай	20 000,00	20 000,00
Индонезия	35 000,00	35 000,00
Иран (Исламская Республика)	10 060,37	6 000,00
Макао (Китай)	5 000,00	5 000,00
Малайзия,	14 985,00	14 985,00
Пакистан	12 500,00	7 490,00
Папуа – Новая Гвинея	20 000,00	20 000,00
Филиппины	1 478,24	-
Республика Корея	10 000,00	10 000,00
Шри-Ланка	4 975,00	4 975,00
Таиланд	15 000,00	15 000,00
Вьетнам	-	8 000,00
Итого	158 998,61	151 450,00

^a Взнос в 2009 году составил 200 986,19 долл. США на 2008-2009 годы и 200 301,53 долл. США на 2009-2010 годы.

^b Взнос на сумму 10 000,00 долл. США, включая 5 000 долл. США на 2007 год и 5 000 долл. США на 2008 год, был получен и отражен в 2008 году.

^c Взнос на сумму 8 000 в 2009 году состоит из 4 000 долл. США на 2008 год и 4 000 долл. США на 2009 год.

Приложение II

СОСТОЯНИЕ СЧЕТОВ

СОСТОЯНИЕ СЧЕТОВ - АТЦПТ
(в долл. США)

По состоянию на 31 декабря 2009 года

	Донор	Переходящий остаток с 31 дек. 2008 года	Взносы (2009 год)	Расходы (2009 год)	Полученные проценты (2009 год)	Переводы по счетам (2009 год)	Остаток по состоянию на 31 дек. 2009 года
Организационная поддержка	Организационная поддержка - совместные взносы	320 220,11	151 450,00	93 204,34	8 950,98	0,00	387 416,75
	Организационная поддержка – правительство Индии	183 210,47	401 287,72	229 958,22	13 530,82	0,00	368 070,79
Всего		503 430,58	552 737,72	323 162,56	22 481,80	0,00	755 487,54
Проекты технического сотрудничества	Германское агентство технического сотрудничества (ГАТС)	103 817,62	0,00	0,00	0,00	103 817,62	0,00
	Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций (раздел 22) ^a	0,00	262 250,00	206 881,85	0,00	0,00	55 368,15
Всего		103 817,62	262 250,00	206 881,85	0,00	103 817,62	55 368,15
Итого		607 248,20	814 987,72	530 044,41	22 481,80	103 817,62	810 855,69

^a Остаток фондов в соответствии с регулярной программой технического сотрудничества не может переноситься на следующий двухлетний период (2010-2011 год).

Приложение III

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ О ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. РЕЗЮМЕ РАБОТЫ	10
A. Доклад о мероприятиях АТЦПТ за период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года и представление программы работы на двухлетний период 2010-2011 годов	12
B. Доклад о пятом совещании Технического комитета	16
C. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2010-2011 годов	16
D. Сроки и место проведения шестой сессии Совета управляющих	19
E. Прочие вопросы	20
F. Утверждение доклада	20
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	20
A. Открытие сессии	20
B. Участники	21
C. Избрание должностных лиц	21
D. Утверждение повестки дня	21

I. РЕЗЮМЕ РАБОТЫ

1. На рассмотрение Совету было представлено три документа: а) доклад о мероприятиях Центра в период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года; б) доклад о состоянии финансовых ресурсов за 2009 года; и с) доклад Технического комитета о его пятом совещании.

2. Совет принял к сведению мероприятия и достижения АТЦПТ в 2009 году. Он утвердил мероприятия, запланированные на 2010 год, предусмотренные в пункте 26 соответствующего доклада.

3. Совет принял к сведению информацию об административно-финансовом состоянии АТЦПТ, в частности, о его финансовых и кадровых ресурсах. Он обсудил возможность увеличения государствами-членами их взносов и предоставляемых условий для обеспечения перевода платежей на регулярной основе. Совет вынес следующие предложения и рекомендации.

- a) Укрепление организационной поддержки:
- i) в стремлении укрепить финансовую базу в условиях роста эксплуатационных издержек Совет призвал государства-члены увеличить их взносы в АТЦПТ в соответствии с предложениями 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран. Несколько представителей заявили, что они обсудят возможность увеличения организационной поддержки со своими правительствами;
 - ii) отметив, что, как правило, письма с предложением о таком увеличении взносов государствам-членам направляет Исполнительный секретарь ЭСКАТО, Совет просил направлять копии таких писем в АТЦПТ и его региональным координаторам в целях работы по их сопровождению;
 - iii) Совет рекомендовал ЭСКАТО обсудить с правительством Индии вопрос о продолжении организационной поддержки АТЦПТ в свете роста эксплуатационных издержек, инфляции и колебаний обменных курсов;
 - iv) в результате обсуждения потенциальной финансовой поддержки из нетрадиционных источников, включая отраслевые ассоциации, фонды и тресты, были выдвинуты предложения о том, чтобы а) ЭСКАТО направляла усилия АТЦПТ по рассмотрению таких альтернатив; и б) чтобы ЭСКАТО рассмотрела механизмы внешних взносов со стороны таких учреждений, как Азиатская организация по вопросам производительности (АОП), для их использования АТЦПТ.
- b) Ресурсы на проекты технического сотрудничества:
- i) АТЦПТ следует работать в тесном сотрудничестве с координаторами над осуществлением программ, рекомендованных Техническим комитетом, и рассматривать возможности долевого участия в расходах при осуществлении таких программ;
 - ii) в результате дискуссии появилось предложение о том, чтобы АТЦПТ направил государствам-членам, параллельно с обращением к финансирующим учреждениям, справки о проектах с указанием ориентировочных бюджетов для выявления интереса к участию в финансировании таких проектов;
 - iii) еще одно предложение заключалось в том, чтобы АТЦПТ наладил партнерство с другими органами Организации Объединенных Наций и региональными организациями в деле мобилизации ресурсов для осуществления проектов;
 - iv) в рамках другого предложения государств-членов АТЦПТ призвали разрабатывать меры по обеспечению положения, при котором долгосрочные инициативы в рамках проекта сохраняются и после завершения самого проекта. В качестве примера были приведены инициативы по созданию сетей на основе ИТ;

- v) в ответ на вопрос о процедурах доработки соглашений о целевых фондах, связанных с проектами технического сотрудничества ЭСКАТО, секретариат подтвердил, что ЭСКАТО имеет полномочия по подписанию соглашений, следующих стандартной форме соглашения о целевом фонде Организации Объединенных Наций. Соглашения, расходящиеся в этой модели, подлежат утверждению Контролером Организации Объединенных Наций;
 - vi) в рамках еще одного предложения АТЦПТ был призван включать в оценку последствий показатели, связанные с социальной отдачей проектов. Такой подход может дополнить усилия по содействию открытому для всех развитию, одновременно облегчая мобилизацию ресурсов.
- c) Совместные мероприятия:
- i) несколько представителей рекомендовали АТЦПТ наладить партнерские связи с государствами-членами по программам национального уровня с целью рассмотрения возможностей долевого участия в расходах и спонсорства участников из других государств-членов, особенно наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, в качестве примера сотрудничества Юг-ЮГ;
 - ii) в рамках другого предложения АТЦПТ призвали оказывать поддержку заинтересованным национальным ведомствам по распространению информации о технологиях, имеющих отношение к управлению в ситуациях антропогенных бедствий и смягчению их последствий. Кроме того, АТЦПТ мог бы рассмотреть вопрос о включении вопросов, касающихся политики и инфраструктуры, связанных с «инкубаторами» коммерческой разработки технологии, в свою программу работы по национальным системам нововведений и областям высокой технологии.
- d) Выделение национальных экспертов:
- i) странам-членам следует рассмотреть вопрос о предоставлении услуг экспертов на временной и безвозмездной основе для укрепления потенциала, связанного со специалистами;
 - ii) АТЦПТ может разослать всем координаторам информацию о программе стажировок ЭСКАТО для использования при рассмотрении возможностей стажировки на уровне аспирантов.

4. Совет утвердил доклад Технического комитета о его пятом совещании.

**А. Доклад о мероприятиях АТЦПТ за период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года и представление программы работы на двухлетний период 2010-2011 годов
(Пункт 4 повестки дня)**

5. Представляя доклад о мероприятиях АТЦПТ, исполняющий обязанности руководителя АТЦПТ упомянул, что в докладе о финансовых ресурсах АТЦПТ за 2009 год содержится общий обзор основных программных

инициатив, включая конкретные мероприятия в 2009 году, а также кадровых и финансовых ресурсов.

6. Он высказал надежду, что при поддержке Совета и его руководящих указаниях АТЦПТ станет образцовым центром, для того чтобы оказывать помощь странам-членам по содействию открытому для всех развитию и ускорению экономического прогресса на основе эффективного управления передачей технологии и нововведений.

7. Доклад о мероприятиях АТЦПТ за период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года содержит обзор конкретных мероприятий за этот период. Мероприятия были направлены на наращивание потенциала в области технологии, продвижение нововведений и управление ими, а также на создание субрегиональных и региональных сетей, чтобы помочь странам региона реагировать на проблемы, создаваемые новой глобальной экономикой, а также содействовать открытому для всех развитию.

8. В рамках своих усилий по наращиванию технологического потенциала, сообщил он, АТЦПТ продолжал укреплять свои сложившиеся и признанные в регионе сети на основе ИКТ, включая www.technology4sme.net и www.business-asia.net, которые позволяют использовать знания, имеющие отношение к передаче технологии, и обмениваться ими. Такие сети и партнерства позволяют АТЦПТ расширять географический охват своей деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Данные веб-сайты продолжают оказывать эффективные и понятные для пользователей услуги по передаче технологии; они имеют большую важность для облегчения передачи технологии на национальном и международном уровнях, а также для продвижения новых и новейших видов технологии среди стран-членов.

9. Он сообщил Совету, что разработанный АТЦПТ поисковый механизм ARTITUDE, поддерживающий веб-сайт www.technology4sme.net, был существенно модернизирован. ARTITUDE, объяснил он, означает Asia-Pacific Technology Information Tracking and Unified Data Extraction («Отслеживание информации о технологии и единая система поиска данных»). Механизм запрограммирован на поиск по списку конкретных баз данных технологий в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В настоящее время он обновлен и осуществляет поиск по 12 безлицензионным базам данных; предстоит дальнейшее расширение, чтобы превратить данный поисковый механизм в универсальное единое средство как для покупателей, так и для продавцов технологии.

10. Начиная с середины 2002 года, сообщил он, АТЦПТ и его страны-члены предприняли усилия по созданию Азиатско-тихоокеанской сети традиционной медицины и производства технологи галеновых препаратов (АПТМНЕТ) в тесном сотрудничестве с Департаментом науки и техники провинции Хубэй в Ухане, Китай. Основная цель сети заключается в том, чтобы стать центром обмена информацией по традиционной медицине и технологии галеновых препаратов, а также развития галеновых препаратов в Азиатско-Тихоокеанском регионе. При помощи веб-сайта www.apctt-tm.net АПТМНЕТ связывает 14 стран с целью решения вопросов, связанных с биоразнообразием, защитой традиционных знаний, устойчивым промышленным использованием природных ресурсов и содействием рациональной практике агрономии на низовом уровне. Он заявил, что все партнеры по АПТМНЕТ должны работать в более тесном сотрудничестве при полном содействии их национальных координаторов, в том чтобы осуществить свои цели. АТЦПТ работает с Институтом новейших исследований Университета Организации

Объединенных Наций в Иокогаме, Япония, над поиском ресурсов для активизации этой ценной сети.

11. Он пояснил, что в 2009 году АТЦПТ провел программы обучения в рамках наращивания потенциала по передаче технологии и управлению нововведениями. В Ханое в партнерстве с Министерством науки и техники правительства Вьетнама была проведена национальная учебная программа «Планирование и осуществление международной передачи технологии в глобальной деловой среде» для более чем 60 участников. Он добавил, что АТЦПТ также оказал поддержку в обучении в таких областях, как передача технологии и управление нововведениями, в рамках региональной учебной программы «Стратегии конкурентоспособности, доступ к технологии и ее внедрение МСП», которая была проведена в Дели под эгидой Плана Коломбо. В этой программе участвовали старшие должностные лица правительств шести стран. АТЦПТ также провел обучение трех старших должностных лиц из Монголии по национальным системам нововведений и сотрудничеству в области управления НИОКР.

12. Он сообщил Совету, что в своей резолюции 64/3 от 30 апреля 2008 года о содействии использованию возобновляемых источников энергии в целях энергетической безопасности и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе Комиссия просила Исполнительного секретаря создать механизм для сотрудничества при участии АТЦПТ и экспертных научно-исследовательских институтов в регионе, а также разработать программу сотрудничества путем определения мероприятий, касающихся разработки, демонстрации и развития потенциала применительно к различным видам технологий возобновляемых источников энергии. Он заявил, что в соответствии с этой резолюцией в начале 2009 года АТЦПТ начал работу над проектом «Поддержка развития механизма организационного сотрудничества для продвижения возобновляемых источников энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе». В рамках этого проекта при активном участии 15 стран из Азиатско-Тихоокеанского региона АТЦПТ провел в июле 2009 года совещание экспертов, направленное на разработку рекомендаций по программе работы на следующие три года. Подробное предложение по проекту «Создание механизма организационного сотрудничества для продвижения возобновляемых источников энергии» было подготовлено и представлено в Министерство новых и возобновляемых источников энергии правительства Индии с целью возможного получения финансирования.

13. Он пояснил, что в рамках текущей программы работы по возобновляемым источникам энергии в 2009 году АТЦПТ подготовил 11 страновых исследований о состоянии принятия и использования технологии возобновляемых источников энергии (ВИЭ). Кроме того, подготовлено четыре пособия по оценке ресурсов солнечной и ветровой энергии, биомассы и мини-ГЭС. В октябре 2009 года АТЦПТ провел учебную программу «Оценка и планирование ресурсов технологии возобновляемых источников энергии» в Дели. АТЦПТ спонсировал по два участника этой учебной программы из каждой 15 стран-членов. В ближайшее время будет завершена разработка веб-ресурса под названием «Сеть сотрудничества в области возобновляемых источников энергии для Азиатско-Тихоокеанского региона» (RECAP), после чего все страновые исследования, учебные пособия и подготовленные материалы будут доступны через данный веб-сайт.

14. Он сообщил Совету, что АТЦПТ может начать осуществление второго этапа трехлетнего проекта «Национальная система нововведений» (НСН) в начале 2010 года при финансовой поддержке правительства Индии. АТЦПТ планировал начать работу по развитию национального потенциала в

странах-членах в целях содействия коммерческому внедрению нововведений низового уровня для стимулирования социального предпринимательства. В рамках своей программы работы по НСН АТЦПТ организовал практикум высокого уровня по стимулированию нововведений через области высокой технологии, который состоялся 9-10 ноября 2009 года в Ханое, Вьетнам, а также «Продвижение нововведений в области нанотехнологий и их применения в промышленности: взгляд из Азиатско-Тихоокеанского региона», 2-3 декабря в Коломбо, Шри-Ланка.

15. Издания АТЦПТ, сказал он, продолжают играть важнейшую роль для распространения и продвижения технологической информации и ее использования. Такие периодические издания, как *Asia-Pacific Tech Monitor* и информационные ресурсы в рамках Value-Added Technology Information Services (VATIS) в областях защиты озонового слоя, технологий, связанных с отходами, биотехнологии, переработки продовольствия и нетрадиционных источников энергии, распространяются на широкой основе. Такие издания стали полностью электронными и могут загружаться бесплатно в соответствии с рекомендациями Совета управляющих.

16. Он разъяснил, как деятельность АТЦПТ позволяет укреплять сотрудничество с наименее развитыми странами, не имеющими выхода к морю развивающимися странами и малыми островными развивающимися государствами.

17. Он подробно остановился на нормативной и аналитической работе АТЦПТ и его инициативах по партнерству и сотрудничеству с ведущими национальными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций.

18. Он вкратце обрисовал программу работы, рекомендованную Техническим комитетом на его пятой сессии, включая:

- a) продвижение НСН в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (финансирование утверждено)
- b) создание организационного механизма сотрудничества по содействию возобновляемым источникам энергии (рассматривается правительством Индии);
- c) наращивание потенциала передачи технологии в регионе;
- d) укрепление нововведений в области научно-исследовательских (НИОКР) учреждений в регионе;
- e) стимулирование сотрудничества Юг-Юг в отдельных областях технологии;
- f) расширение Азиатско-тихоокеанской сети традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов;
- g) коммерческое внедрение нововведений низового уровня (ННУ) в целях стимулирования социального предпринимательства.

19. Он доложил Совету об административном и финансовом состоянии АТЦПТ, в частности, о состоянии его финансовых и кадровых ресурсов, о средствах, полученных АТЦПТ, и его расходах в течение подотчетного периода. Он проинформировал Совет о трудностях, с которыми сталкивается

АТЦПТ в результате роста эксплуатационных издержек. Взносы государств-членов не поспевают за ростом издержек. Он призвал Совет рассмотреть рекомендацию Совета управляющих АТЦПТ, вынесенную в 1997 году, о том, чтобы взносы в счет организационного обеспечения делались на предлагаемых уровнях 20 000 долл. США для развивающихся стран и 5 000 долл. США для наименее развитых стран.

20. Он проинформировал Совет о том, что в АТЦПТ не хватает сотрудников уровня специалистов. В отсутствие финансовых положений о среднесрочной занятости персонала уровня специалистов в соответствии с существующей организационной структурой решение проблемы нехватки кадров заключается во временном откомандировании на безвозмездной основе в АТЦПТ опытных специалистов на период от двух до трех лет. Он призвал страны-члены откомандировать таких специалистов и руководящих работников для работы АТЦПТ в соответствующих областях.

21. После доклада участники вынесли несколько предложений, которые резюмированы в пункте 3.

В. Доклад о пятом совещании Технического комитета (Пункт 5 повестки дня)

22. На рассмотрение Совету был представлен доклад Технического комитета о его пятом совещании (IDD/APCTT/GC(5)/5).

23. Совет с интересом отметил предложение Технического комитета по укреплению такой деятельности, как передача технологии с использованием веб-услуг и проектов, создание АПТМНЕТ, продвижение нововведений низового уровня и предоставление информационных услуг в области технологии. Совет также с интересом отметил новые проекты и мероприятия, предложенные Техническим комитетом, и его усилия по содействию сотрудничеству Юг-Юг. Совет призвал АТЦПТ продолжать укрепление сотрудничества с наименее развитыми странами, не имеющими выхода к морю развивающимися странами и малыми островными развивающимися государствами.

24. Совет одобрил доклад Технического комитета о его пятом совещании.

С. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2010-2011 годов (Пункт 6 повестки дня)

25. Совет принял к сведению рекомендации Технического комитета о будущих проектах и мероприятиях АТЦПТ. Совет рекомендовал АТЦПТ разрабатывать предлагаемые концепции проектов в сотрудничестве с соответствующими странами-членами и добиваться предоставления финансовых ресурсов на их осуществление. В отношении будущих проектов Совет подчеркнул важность партнерств в целях повышения эффективности и устойчивости и высказал предположение о том, что страны-члены могут занять ведущую роль в разработке проектов, предоставляя, где это возможно, необходимых экспертов и внося взносы натурой в рамках развития сотрудничества Юг-Юг. Совет рекомендовал АТЦПТ увязать его мероприятия с соответствующими проектами в странах-членах для того, чтобы воспользоваться их экспертными знаниями и опытом.

26. Предложения о будущих мероприятиях и новых проектах заключались в следующем:

- a) начало второго этапа НСН (финансирование в принципе утверждено):
- i) наращивание потенциала на национальном уровне с тем, чтобы лица, ответственные за выработку политики, понимали важность, ключевые компоненты, стратегию осуществления и практику управления НСН и их органическую связь с субнациональными и отраслевыми системами нововведений. (Сюда могут включаться субнациональные системы в таких областях, как биотехнология, новейшие материалы и нанотехнология);
 - ii) обеспечение консультативной поддержки на основе обмена опытом и региональных практикумов в области укрепления субнациональных систем нововведений в таких отраслях, как биотехнология, новейшие материалы и нанотехнология, уделяя внимание конкретным и четко очерченным областям в рамках этих дисциплин на основе национальных приоритетов;
 - iii) проведение регионального семинара по рассмотрению стратегий и политических мер, необходимых для оказания помощи странам, экспортирующим сырье, в развитии их технологического потенциала по производству продукции с высокой добавленной стоимостью на основе этого сырья;
 - iv) продолжение распространения информации по НСН в целях стимулирования высокой и новейшей технологии через центр ресурсов НСН на веб-сайте АТЦПТ;
- b) создание организационного механизма сотрудничества с целью стимулирования возобновляемых источников энергии (предложение представлено на предмет получения финансирования):
- i) создание многомерного организационного механизма сотрудничества для стимулирования принятия и использования конкретных возобновляемых источников энергии, имеющих значение для региона;
 - ii) стимулирование развития информационных сетей, включая специализированные базы данных по возобновляемым источникам энергии, и их включение в веб-сайт RECAP;
 - iii) концептуализация политических установок для содействия сектору ВИЭ в странах-членах;
 - iv) оказание помощи в укреплении потенциала в таких областях, как оценка возобновляемых источников энергии, подготовка технических спецификаций для выбора ВИЭ, а также планирование и осуществление проектов по передаче технологии в области возобновляемых источников энергии;
- c) укрепление нововведений в учреждениях НИОКР в Азиатско-Тихоокеанском регионе (изыскиваются средства)
- i) создание регионального веб-ресурса в области НИОКР, который будет содержать информацию об основных учреждениях НИОКР, базу данных видных исследователей в странах-членах и

подробности о тех научно-исследовательских проектах, по которым ведется поиск партнеров для сотрудничества;

- ii) проведение учебных программ в сотрудничестве с партнерами по знаниям и ведущими научно-исследовательскими учреждениями для внедрения наилучших видов практики в таких критических областях, как подготовка предложений по НИОКР, выбор проектов НИОКР, мониторинг проектов НИОКР, укрепление творческого подхода кадров НИОКР, информационные системы по управлению НИОКР, коммерческое внедрение результатов исследований, а также планирование и осуществление совместных международных научно-исследовательских проектов. Учебные программы должны соответствовать этапу технологического развития стран-участниц;
- d) наращивание потенциала по передаче технологии в Азиатско-Тихоокеанском регионе (финансирование изыскивается)
- i) проведение обучения по оценке технологических потребностей;
 - ii) разработка всеобъемлющего учебного пособия, охватывающего все этапы жизненного цикла международных проектов по передаче технологии;
 - iii) проведение программ обучения инструкторов с целью развития национального потенциала в области консультативной поддержки малых и средних предприятий (МСП) на всех этапах жизненного цикла проектов по передаче технологии
 - iv) обеспечение поддержки государств-членов по подготовке инструкторов с целью организации национальных учебных программ для того, чтобы набрать критическую массу экспертных знаний;
 - v) разработка веб-сайта по обучению в области передачи технологии, включая учебное пособие и другие соответствующие материалы, и обеспечение его связи с двумя веб-сайтами www.technology4sme.net и www.business-asia.net;
- e) стимулирование сотрудничества Юг-Юг в отдельных областях (финансирование изыскивается):
- i) создание сети среди учреждений в странах-членах для обмена результатами исследований и информацией о производстве и применении альтернативных энергетических технологий (биотопливо на основе масла *ятрофы*, pellets биомассы и малые установки по производству биомассы) для коммерческих и практических видов применения;
 - ii) предоставление возможностей для практической подготовки и обучения по месту работы в соответствующих центрах в странах-членах, которые находятся на более технологически продвинутом уровне в выбранных областях;

- f) расширение Азиатско-тихоокеанской сети традиционной медицины и технологии производства галеновых препаратов (финансирование изыскивается)
- i) укрепление АПТМНЕТ для содействия эффективному распространению информации с целью стимулирования промышленного и технического сотрудничества в области традиционной медицины в Азиатско-Тихоокеанском регионе; оказание помощи государствам-членам, которые пока не создали узловых станций или не развили их до согласованных уровней в структуре сети, разработке веб-сайтов, структура базы данных, технические стандарты для узловых станций, а также роль и задачи координаторов проектов узловых станций;
 - ii) активизация АПТМНЕТ при сотрудничестве между АТЦПТ, Китаем, Исламской Республикой Иран и Малайзией – в соответствии с предложением, представленным на четвертом совещании Технического комитета, Исламская Республика Иран подготовила предложение по изысканию средств, которое она предоставит АТЦПТ для распространения среди стран-членов, доработка и начало согласованных мероприятий;
 - iii) рассмотрение возможностей финансирования между АТЦПТ, Исламской Республикой Иран, Малайзией и Пакистаном при сотрудничестве с Китаем, Индией и другими заинтересованными странами-членами по организации регионального практикума по изменению стратегий содействия традиционной медицине в качестве жизнеспособного делового предложения; выставка/торговая ярмарка по традиционной медицине;
- g) коммерческое внедрение нововведений низового уровня (ННУ) для стимулирования социального предпринимательства (финансирование изыскивается):
- i) оказание поддержки заинтересованным странам в дополнение к четырем странам, участвовавшим в завершеном проекта по ННУ, в деле укрепления их потенциала в области поиска, документирования и распространения;
 - ii) оказание помощи странам-членам в развитии организационных механизмов создания добавленной стоимости и развития предпринимательства, включая доступ к рынкам, на основе обмена опытом и продвижения наилучших видов практики.

27. Совет поддержал программу работы, предлагаемую на 2010 год.

**D. Сроки и место проведения шестой сессии Совета управляющих
(Пункт 7 повестки дня)**

28. Индонезия предложила выступить принимающей страной совещания Технического комитета на последней неделе ноября 2010 года. В соответствии с рекомендацией ЭСКАТО Совет рекомендовал провести шестую сессию Совета управляющих АТЦПТ в ЭСКАТО в Бангкоке в середине декабря 2010 года.

**Е. Прочие вопросы
(Пункт 8 повестки дня)**

29. Совет с признательностью отметил поддержку по программам и организационную поддержку, предоставляемую АТЦПТ правительством Индии.
30. Совет выразил признательность Исполнительному секретарю ЭСКАТО за ее вступительное слово, в котором она задала тон всей работе.
31. Совет выразил признательность ЭСКАТО за руководящие указания и ценную поддержку по проектам АТЦПТ.

**Ф. Утверждение доклада
(Пункт 9 повестки дня)**

32. Доклад был утвержден Советом 18 декабря 2009 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

**А. Открытие сессии
(Пункт 1 повестки дня)**

33. Пятая сессия Совета управляющих АТЦПТ была проведена 18 декабря 2009 года в Бангкоке, Таиланд. Заседание было объявлено открытым главой Отдела ЭСКАТО по информационной и коммуникационной технологии и уменьшению опасности бедствий. Вступительное слово произнесла Исполнительный секретарь ЭСКАТО.
34. Исполнительный секретарь ЭСКАТО отметила, что хотя технология всегда была значительной движущей силой национального роста и производительности, решающий вопрос состоит в том, чтобы определить, какие виды технологии оптимальным образом способствуют решению современных проблем.
35. Она заявила, что правительства взяли на себя значительные обязательства по сокращению их выбросов парниковых газов на переговорах по изменению климата, которые происходят в Копенгагене, в результате чего спрос на возобновляемые источники энергии и другие «зеленые» технологии в течение предстоящего десятилетия будет существенно расти. Новейшие нано- и биотехнологии обладают значительным потенциалом роста для МСП в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Она отметила, что усилия по облегчению проблемы безработицы и сокращению бедности должны быть сосредоточены на том, как содействовать росту именно таких предприятий в качестве одного из самых важных источников занятости для бедных. Внедрение МСП новейших технологий повысит их конкурентоспособность на международном рынке.
36. Она заметила, что многие страны упустили волну подъема информационной технологии, и добавила, что ту же ошибку нельзя повторять в отношении волны низкоуглеродной технологии, которая вот-вот начнется в результате усилий по внедрению ВИЭ. Она указала, что в Азиатско-Тихоокеанском регионе существуют ресурсы некоторых ведущих разработчиков и производителей ВИЭ и что возможности для сотрудничества Юг-Юг никогда не были так нужны, как в настоящее время.

37. Она отметила, что в прошлом году АТЦПТ приступил к осуществлению далеко идущей программы содействия внедрению и использованию низкоуглеродных технологий – главным образом, ВИЭ – в качестве непосредственной реакции на просьбу государств-членов. От текущих экономических кризисов больше всего пострадала, в частности, отрасль промышленного производства, и АТЦПТ начал оказывать помощь по внедрению нано- и биотехнологий в этот сектор. Такие инициативы могут создать дополнительные преимущества для МСП по мере того, как они выходят из текущего кризиса.

38. Она отметила, что АТЦПТ предоставляет помощь государствам-членам по модернизации потенциала их СМП и посреднических компаний по передаче технологии, оказывая им учебные, консультативные и вспомогательные услуги. Кроме того, АТЦПТ приступил к созданию потенциала его членов по доработке их НСН с целью содействия применению и ориентированной на нужды предпринимательства разработке новейших технологий, включая нанотехнологию, с акцентом на развитие областей высокой технологии.

39. Хотя АТЦПТ продолжает получать поддержку от различных источников по осуществлению своей программы работы, необходимо приложить дополнительные усилия по укреплению его организационных рамок, наращиванию его финансовой базы и укреплению кадровой инфраструктуры АТЦПТ. Исполнительный секретарь призвала Совет управляющих дать руководящие указания по мерам, направленным на обеспечение устойчивости АТЦПТ, чтобы он мог эффективно осуществлять свою программу работы и продолжать служить в качестве образцового центра в регионе. Продолжение и расширение работы АТЦПТ в значительной мере зависит от расширения и своевременности организационной поддержки со стороны стран-членов. Она выразила свою признательность правительству Индии за то, что оно выступает принимающей страной для АТЦПТ и оказывает ему финансовую поддержку.

В. Участники

40. Своих представителей на сессию направили девять из 11 стран-членов: Китай, Фиджи, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Малайзия, Пакистан, Таиланд и Вьетнам. Два члена, Бангладеш и Шри-Ланка, не смогли прислать своих представителей.

41. Кроме того, в сессии также принимали участие наблюдатели из Непала, Филиппин и Республики Корея.

С. Избрание должностных лиц (Пункт 2 повестки дня)

42. Совет единогласно избрал профессора д-ра Лукмана Хакима, Индонезия, в качестве Председателя и г-жу Самувай Вани Рараву, Фиджи, в качестве заместителя Председателя.

Д. Утверждение повестки дня (Пункт 3 повестки дня)

43. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Избрание должностных лиц.

3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о мероприятиях АТЦПТ за период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года и представление программы работы на двухгодичный период 2010-2011 годов.
5. Доклад о пятом совещании Технического комитета.
6. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2010-2011 годов.
7. Сроки и место проведения шестой сессии Совета управляющих.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада.
